


# Anónimo

# Didaché





Anónimo  
Didaché



**E** LEJANDRIA

LIBRO DESCARGADO EN [WWW.ELEJANDRIA.COM](http://WWW.ELEJANDRIA.COM), TU SITIO WEB DE OBRAS DE  
DOMINIO PÚBLICO  
¡ESPERAMOS QUE LO DISFRUTÉIS!

# DIDACHÉ

**ANÓNIMO**

**PUBLICADO: 70-100**

**FUENTE: [HTTPS://EN.WIKISOURCE.ORG](https://en.wikisource.org)**

**TRADUCCIÓN: ELEJANDRÍA, DESDE LA TRADUCCIÓN DE  
JOSEPH BARBER LIGHTFOOT**

**EDICIÓN ORIGINAL: 1891, J.B. LIGHTFOOT**

# **DIDACHÉ**

## **ENSEÑANZA DE LOS DOCE APÓSTOLES**

---

### **CAPÍTULO 1**

1Hay dos caminos, uno de vida y uno de muerte, y hay una gran diferencia entre los dos caminos. 2El camino de vida es este. 3Ante todo, amarás al Dios que te hizo; 4en segundo lugar, a tu prójimo como a ti mismo. 5Y todo cuanto no quisieras que te sucediera a ti, no lo hagas tampoco a otro. 6La doctrina de estas palabras es la siguiente. 7Benedicid a los que os maldicen, y orad por vuestros enemigos, y ayunad por los que os persiguen; 8pues ¿qué mérito hay en que améis a quienes os aman? ¿No hacen lo mismo también los gentiles? Mas vosotros amad a los que os odian, y no tendréis enemigo. 9Abstente de los deseos carnales y corporales. 10Si

alguien te da un golpe en la mejilla derecha, vuélvele también la otra, y serás perfecto; 11si alguien te fuerza a caminar con él una milla, ve con él dos; 12si alguien te quita el manto, dale también la túnica; 13si alguien te toma lo que es tuyo, no se lo reclames, pues tampoco puedes. 14A todo el que te pida, dale, y no se lo reclames; 15pues el Padre quiere que a todos se dé de sus propias dádivas. 16Bienaventurado el que da según el mandamiento; 17pues este es sin culpa. 18iAy del que recibe! 19Porque si alguien recibe por tener necesidad, es sin culpa; 20pero el que no tiene necesidad deberá dar satisfacción de por qué y para qué recibió; 21y siendo puesto en prisión, será examinado acerca de las obras que hizo, y no saldrá de allí hasta haber devuelto el último cuadrante. 22Sí, también acerca de esto se ha dicho: 23Que tu limosna sude en tus manos, hasta que hayas aprendido a quién dar.

---

## **CAPÍTULO 2**

1Y este es el segundo mandamiento de la enseñanza. 2No matarás, no cometerás adulterio, no corromperás a niños, no fornicarás, no robarás, no practicarás la magia, no harás hechicería, no matarás a un niño mediante el aborto ni lo matarás una vez nacido, no codiciarás los bienes de tu prójimo, no perjurarás, no darás falso testimonio, no hablarás mal, no guardarás rencor, no serás de doble ánimo ni de doble lengua; 3pues la doble lengua es trampa de muerte. 4Tu palabra no será falsa ni vana, sino cumplida con obras. 5No serás avaro ni rapaz ni hipócrita ni irascible ni soberbio. 6No albergarás mal designio contra tu prójimo. 7No odiarás a hombre alguno, sino que a unos reprenderás, por otros orarás, y a otros amarás más que a tu propia vida.

---

## CAPÍTULO 3

1Hijo mío, huye de todo mal y de todo lo que se le parezca. 2No seas iracundo, pues la ira conduce al homicidio; ni celoso, ni pendenciero, ni colérico; 3pues de todas estas cosas nacen los homicidios. 4Hijo mío, no seas lujurioso, pues la lujuria conduce a la fornicación; ni de palabras torpes, ni de ojos altaneros; 5pues de todas estas cosas nacen los adulterios. 6Hijo mío, no seas agorero, pues ello conduce a la idolatría; ni encantador, ni astrólogo, ni mago; ni quieras siquiera mirar a tales personas; 7pues de todas estas cosas nace la idolatría. 8Hijo mío, no seas mentiroso, pues la mentira conduce al robo; ni avaro, ni vanidoso; 9pues de todas estas cosas nacen los robos. 10Hijo mío, no seas murmurante, pues ello conduce a la blasfemia; ni obstinado, ni de pensamientos malvados; 11pues de todas estas cosas nacen las blasfemias. 12Antes bien, sé manso, pues los mansos heredarán la tierra. 13Sé paciente y compasivo, sencillo y tranquilo, bondadoso, y teme siempre las palabras que has escuchado. 14No te ensoberbezcas, ni admitas la temeridad en tu alma. 15Tu alma no se allegará a los altivos, sino que con los justos y humildes caminarás. 16Los contratiempos que te sobrevengan los recibirás como bienes, sabiendo que nada ocurre sin Dios.

---

## CAPÍTULO 4

1Hijo mío, recordarás de día y de noche a aquel que te habla la palabra de Dios, y lo honrarás como al Señor; 2pues dondequiera que se habla de la soberanía del Señor, allí está el Señor. 3Buscarás además cada día el trato de los santos, para encontrar reposo en sus palabras. 4No provocarás cisma, sino que reconciliarás a los que contienden; 5juzgarás rectamente, no harás acepción de personas al reprender las transgresiones. 6No vacilarás en tu juicio acerca de si algo ha de ser o no ha de ser. 7No te encuentren con las manos tendidas para recibir y encogidas para dar. 8Si algo pasa por tus manos, darás un rescate por tus pecados. 9No dudarás en dar, ni murmurarás al dar; 10pues sabrás quién es el buen pagador de tu recompensa. 11No te apartarás del necesitado, sino que harás a tu hermano partícipe de todo, y no dirás que algo es tuyo. 12Pues si sois copartícipes en lo que es imperecedero, ¡cuánto más en lo que perece! No retengas tu mano de tu hijo ni de tu hija, sino que desde su juventud los enseñarás en el temor de Dios. 13No darás órdenes a tu siervo o a tu sierva en tu amargura —ellos que confían en el mismo Dios que tú—, no sea que dejen de temer al Dios que está sobre ambos; 14pues Él no viene a llamar a los hombres con acepción de personas, sino que viene a aquellos a quienes el Espíritu ha preparado. 15Vosotros, siervos, estaréis sujetos a vuestros señores como a una imagen de Dios, con respeto y temor. 16Odiarás toda hipocresía y todo lo que no es grato al Señor. 17No abandonarás jamás los mandamientos del Señor; 18sino que guardarás las cosas que has recibido, sin añadirles ni quitarles nada. 19En la iglesia confesarás tus transgresiones, y no te acercarás a la oración con mala conciencia. 20Este es el camino de vida.

---

## **CAPÍTULO 5**

1Pero el camino de muerte es este. 2Ante todo, es malo y lleno de maldición: homicidios, adulterios, lujurias, fornicaciones, robos, idolatrías, artes mágicas, hechicerías, rapiñas, falsos testimonios, hipocresías, doblez de corazón, traición, soberbia, malicia, obstinación, codicia, palabras torpes, celos, temeridad, altivez, jactancia; 3perseguidores de los buenos, aborrecedores de la verdad, amadores de la mentira, que no reconocen la recompensa de la justicia, que no se allegan al bien ni al juicio recto, vigilantes no para el bien sino para el mal; 4de quienes se apartan la mansedumbre y la paciencia; 5amadores de vanidades, perseguidores de recompensa, sin piedad para el pobre, sin esfuerzo por el que está agobiado de trabajo, sin reconocer a Aquel que los hizo, homicidas de niños, corruptores de las criaturas de Dios, que se apartan del necesitado, que oprimen al afligido, abogados de los ricos, jueces injustos de los pobres, pecadores en todo. 6Que seáis librados, hijos míos, de todas estas cosas.

---

## **CAPÍTULO 6**

1Mirad que nadie os extravíe de este camino de justicia, pues os enseñaría al margen de Dios. 2Pues si puedes soportar todo el yugo del Señor, serás perfecto; 3pero si no puedes, haz lo que puedas. 4Y en lo tocante a la comida, soporta lo que puedas; 5pero abstente en todo caso de la carne sacrificada a los ídolos; 6pues es culto a dioses muertos.

---

## **CAPÍTULO 7**

1Y en cuanto al bautismo, bautizaréis así. 2Habiendo recitado primero todo lo anterior, bautizad en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo en agua viva (corriente). 3Pero si no tienes agua viva, bautiza entonces en otra agua; 4y si no puedes en fría, en caliente. 5Pero si no tienes ni una ni otra, vierte agua sobre la cabeza tres veces en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. 6Y antes del bautismo, ayunen el que bautiza y el que es bautizado, y también cualesquiera otros que puedan; 7y al que ha de ser bautizado ordénalas que ayune un día o dos antes.

---

## **CAPÍTULO 8**

1Y vuestros ayunos no sean como los de los hipócritas, pues ellos ayunan el segundo y el quinto día de la semana; 2sino que vosotros ayunad el cuarto día y el de la preparación (el sexto). 3Ni tampoco oréis como los hipócritas, sino como el Señor mandó en su Evangelio, orad así. 4Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; 5venga tu reino; 6hágase tu voluntad, así en el cielo como también en la tierra; 7danos hoy el pan de nuestra necesidad; 8y perdónanos nuestra deuda, así como nosotros también perdonamos a nuestros deudores; 9y no nos metas en tentación,

sino líbranos del mal; 10 porque tuyo es el poder y la gloria por los siglos de los siglos. 11 Tres veces al día orad así.

---

## **CAPÍTULO 9**

1 Y en cuanto a la acción de gracias eucarística, dad gracias así.  
2 Primero, en lo referente al cáliz: 3 Te damos gracias, Padre nuestro, por la santa vid de tu siervo David, que nos diste a conocer por medio de tu Hijo Jesús; 4 tuya es la gloria por los siglos de los siglos.  
5 Luego, en lo referente al pan partido: 6 Te damos gracias, Padre nuestro, por la vida y el conocimiento que nos diste a conocer por medio de tu Hijo Jesús; 7 tuya es la gloria por los siglos de los siglos.  
8 Como este pan partido estaba esparcido por los montes y, siendo reunido, se hizo uno, así también tu Iglesia sea reunida de los confines de la tierra en tu reino; 9 porque tuya es la gloria y el poder por Jesucristo por los siglos de los siglos. 10 Pero que nadie coma ni beba de esta acción de gracias eucarística sino los que hayan sido bautizados en el nombre del Señor; 11 pues también acerca de esto dijo el Señor: 12 No deis lo santo a los perros.

---

## **CAPÍTULO 10**

1Y después de haberos saciado, dad gracias así: 2Te damos gracias, Padre Santo, por tu santo nombre, que hiciste morar en nuestros corazones, y por el conocimiento, la fe y la inmortalidad que nos diste a conocer por medio de tu Hijo Jesús; 3tuya es la gloria por los siglos de los siglos. 4Tú, Señor Todopoderoso, creaste todas las cosas por causa de tu nombre, y diste a los hombres comida y bebida para que las disfrutaran, a fin de que te dieran gracias; 5pero a nosotros nos otorgaste alimento espiritual y bebida espiritual y vida eterna por medio de tu Hijo. 6Ante todo te damos gracias porque eres poderoso; 7tuya es la gloria por los siglos de los siglos. 8Recuerda, Señor, a tu Iglesia, para librarla de todo mal y perfeccionarla en tu amor; 9y reúnela de los cuatro vientos —la Iglesia que ha sido santificada— en tu reino que le tienes preparado; 10porque tuyo es el poder y la gloria por los siglos de los siglos. 11Que venga la gracia y que este mundo pase. 12Hosanna al Dios de David. 13Si alguien es santo, que venga; 14si alguien no lo es, que se arrepienta. Marana tha. Amén. 15Pero permitid a los profetas que den gracias cuanto quieran.

---

## **CAPÍTULO 11**

1A todo el que venga y os enseñe todas estas cosas dichas antes, recibidlo; 2pero si el maestro mismo está pervertido y enseña una doctrina diferente para destruirla, no le escuchéis; 3pero si la enseña para aumento de la justicia y del conocimiento del Señor, recibidlo

como al Señor. 4Y en cuanto a los apóstoles y profetas, proceded según la ordenanza del Evangelio. 5Todo apóstol que venga a vosotros sea recibido como el Señor; 6pero no permanecerá más que un solo día, o si hay necesidad, también un segundo; 7pero si permanece tres días, es un falso profeta. 8Y al partir, el apóstol no reciba nada salvo pan, hasta que halle alojamiento; 9pero si pide dinero, es un falso profeta. 10Y a ningún profeta que hable en el Espíritu lo pondréis a prueba ni lo someteréis a juicio; 11pues todo pecado será perdonado, pero este pecado no será perdonado. 12Sin embargo, no todo el que habla en el Espíritu es profeta, sino solo el que tiene las maneras del Señor. 13Por sus maneras, pues, se reconocerán el falso profeta y el profeta. 14Y ningún profeta que ordene una mesa en el Espíritu comerá de ella; 15de lo contrario, es un falso profeta. 16Y todo profeta que enseñe la verdad, si no hace lo que enseña, es un falso profeta. 17Y todo profeta aprobado y reconocido como verdadero, si hace algo como misterio exterior figurativo de la Iglesia, con tal de que no os enseñe a hacer todo lo que él mismo hace, no será juzgado delante de vosotros; 18su juicio lo tiene en la presencia de Dios; 19pues de igual modo obraron también los profetas de antaño. 20Y a todo aquel que diga en el Espíritu: «Dame plata» o cualquier otra cosa, no le escuchéis; 21pero si os dice que deis en favor de otros que están en necesidad, que nadie lo juzgue.

---

## **CAPÍTULO 12**

1Pero a todo el que venga en el nombre del Señor, recibidlo; 2y luego, cuando lo hayáis puesto a prueba, lo conoceréis, pues tendréis discernimiento a diestra y a siniestra. 3Si el que llega es un

viajero, ayudadlo en la medida de vuestras posibilidades; 4pero no se quedará con vosotros más de dos o tres días, si es necesario. 5Pero si desea establecerse entre vosotros y es artesano, que trabaje y coma su pan. 6Pero si no tiene oficio, proveed según vuestra prudencia cómo vivirá como cristiano entre vosotros, pero no en la ociosidad. 7Si no quiere hacer esto, trafica con Cristo. 8Guardaos de tales personas.

---

## **CAPÍTULO 13**

1Pero todo profeta verdadero que desee establecerse entre vosotros es digno de su alimento. 2Del mismo modo también un maestro verdadero es digno, como el obrero, de su alimento. 3De todo fruto primero de lagar y era, de tus bueyes y de tus ovejas, tomarás y darás las primicias a los profetas; 4pues ellos son vuestros sumos sacerdotes. 5Pero si no tenéis profeta, dadlas a los pobres. 6Si haces pan, toma las primicias y dáselas según el mandamiento. 7Del mismo modo, cuando abras un jarro de vino o de aceite, toma las primicias y dáselas a los profetas; 8y también del dinero, del vestido y de todo bien toma las primicias según te parezca bien, y dalas según el mandamiento.

---

## **CAPÍTULO 14**

1Y el día del Señor reuníos, partid el pan y dad gracias, confesando primero vuestras transgresiones, para que vuestro sacrificio sea puro. 2Y que ninguno que tenga disputa con su prójimo se junte a vosotros hasta que se hayan reconciliado, para que vuestro sacrificio no sea profanado; 3pues de este sacrificio fue de lo que habló el Señor: 4En todo lugar y en todo tiempo, ofréceme un sacrificio puro; 5pues yo soy un gran rey, dice el Señor, y mi nombre es admirable entre las naciones.

---

## **CAPÍTULO 15**

1Elegid, pues, para vosotros obispos y diáconos dignos del Señor, hombres mansos y no amadores del dinero, veraces y aprobados; 2pues también ellos os prestan el servicio de los profetas y maestros. 3No los despreciéis, pues; 4porque son vuestros hombres de honor junto con los profetas y maestros. 5Y reprendeos mutuamente, no con ira sino en paz, como encontráis en el Evangelio; 6y que nadie hable a aquel que ha obrado mal contra su prójimo, ni le oiga una palabra de vuestra parte, hasta que se arrepienta. 7Pero vuestras oraciones y vuestras limosnas y todas vuestras obras hacedlas como lo encontráis en el Evangelio de nuestro Señor.

---

## CAPÍTULO 16

1Velad por vuestra vida; 2que vuestras lámparas no se apaguen y vuestros lomos no queden desceñidos, sino estad preparados; 3pues no sabéis la hora en que nuestro Señor viene. 4Y congregaos con frecuencia, buscando lo que conviene a vuestras almas; 5pues de nada os aprovechará todo el tiempo de vuestra fe si no sois perfectos al llegar la última hora. 6Pues en los últimos días se multiplicarán los falsos profetas y los corruptores, y las ovejas se convertirán en lobos, y el amor se convertirá en odio. 7Pues al crecer la iniquidad, se odiarán unos a otros y se perseguirán y se entregarán. 8Y entonces aparecerá el engañador del mundo como hijo de Dios; 9y obrará señales y prodigios, y la tierra será entregada en sus manos; 10y hará cosas impías cuales nunca se han hecho desde que el mundo existe. 11Entonces toda la humanidad creada vendrá al fuego de la prueba, y muchos caerán en la apostasía y perecerán; 12pero los que perseveren en su fe serán salvados por el mismo que fue maldición. 13Y entonces aparecerán las señales de la verdad: 14primero, una señal de abertura en el cielo; luego, una señal de voz de trompeta; y en tercer lugar, una resurrección de los muertos; 15aunque no de todos, sino como se dijo: 16El Señor vendrá y todos sus santos con Él. 17Entonces el mundo verá al Señor viniendo sobre las nubes del cielo.

**¡GRACIAS POR LEER ESTE LIBRO DE**  
**[WWW.ELEJANDRIA.COM](http://WWW.ELEJANDRIA.COM)!**

**DESCUBRE NUESTRA COLECCIÓN DE LIBROS GRATIS DE**  
**DOMINIO PÚBLICO EN CASTELLANO EN NUESTRA WEB**